

VENDIM
Nr. 640, datë 5.10.2022

PËR MIRATIMIN E MARRËVESHJES NDRYSHUESE TË MARRËVESHJES SË HUAS NDËRMJET REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË DHE BANKËS EVROPIANE PËR RINDËRTIM DHE ZHVILLIM, PËR FINANCIMIN E PROJEKTIT “HEKURUDHAT SHQIPTARE – REHABILITIMI I LINJËS HEKURUDHORE TIRANË–DURRËS DHE NDËRTIMI I LINJËS HEKURUDHORE PËR NË AEROPORTIN NDËRKOMBËTAR TË TIRANËS”, RATIFIKUAR ME LIGJIN NR. 29/2017

Në mbështetje të nenit 100 të Kushtetutës dhe të neneve 19 e 23, të ligjit nr. 43/2016, “Për marrëveshjet ndërkombëtare në Republikën e Shqipërisë”, me propozimin e ministrit të Financave dhe Ekonomisë, Këshilli i Ministrave

VENDOSI:

Miratimin e marrëveshjes ndryshuese të marrëveshjes së huas ndërmjet Republikës së Shqipërisë dhe Bankës Evropiane për Rindërtim dhe Zhvillim, për financimin e projektit “Hekurudhat shqiptare – Rehabilitimi i linjës hekurudhore Tiranë - Durrës dhe ndërtimi i linjës hekurudhore për në Aeroportin Ndërkombëtar të Tiranës”, ratifikuar me ligjin nr. 29/2017, sipas tekstit që i bashkëlidhet këtij vendimi.

Ky vendim hyn në fuqi pas botimit në Fletoren Zyrtare.

ZËVENDËSKRYEMINISTËR
Belinda Balluku

Ministria e Financave dhe Ekonomisë
Bulevardi “Dëshmorët e Kombit”, 3
Tiranë
SHQIPËRI

Drejtuar: Ministrit të Financave dhe Ekonomisë

Faks: + 355 4 222 8494

8 nëntor 2021

Të nderuar zotërinj,

Lënda: Hekurudhat Shqiptare
Veprimi nr. 48466

1. Ju lutem referojuni:

- i. Marrëveshjes së Huas të datës 29 dhjetor 2016 (“Marrëveshja e Huas”) ndërmjet Republikës së Shqipërisë (“Huamarrësi”) dhe Bankës Evropiane për Rindërtim dhe Zhvillim (“Banka”);
- ii. Termat dhe Kushtet Standarde (“ST&C”) të datës 1 dhjetor 2012, që përbëjnë pjesë integrale të Marrëveshjes së Huas;
- iii. Marrëveshjes së Projektit të datës 17 maj 2017 (“Marrëveshja e Projektit”) ndërmjet Hekurudha Shqiptare sh.a. (“Njësia e Projektit”) dhe Bankës; dhe

iv. Marrëveshjes së Grantit të datës 7 maj 2018, të ndryshuar nga Amendamenti Marrëveshjes nr. 1, datë 19 shtator 2019 ("Marrëveshja e Grantit") ndërmjet Huamarrësit (në cilësinë e tij si "Përfituesi") dhe Bankës;

2. Fjalët dhe shprehjet e përcaktuara në Marrëveshjen e Huas, ST&C, Marrëveshjen e Projektit dhe Marrëveshjen e Grantit kanë të njëjtat kuptime, kur përdoren në këtë shkresë, përveç nëse parashikohet ndryshe ose kur konteksti kërkon ndryshe. Referencat në këtë shkresë për një klauzolë janë për klauzolën e specifikuar të kësaj shkrese.

3. Seksioni 2.02(f) i Marrëveshjes së Huas thekson se Data Përfundimtare e Vlefshmërisë do të jetë data katër vjet pas nënshkrimit të kësaj Marrëveshjeje apo një datë mëvonshme që Banka, me kërkesë të Huamarrësit dhe me diskrecionin e saj, mund të caktojë dhe të njoftojë Huamarrësin.

4. Banka pranon të zgjasë Datën Përfundimtare të Disponueshmërisë të specifikuar në seksionin 2.02(f) të Marrëveshjes së Huas deri më 20 dhjetor 2025.

5. Kjo letër nuk cenon ose modifikon në asnjë mënyrë detyrimet e shlyerjes së Huamarrësit, sipas seksionit 2.02(e) të Marrëveshjes së Huas ose nuk modifikon ndonjë detyrim tjetër të Huamarrësit sipas Marrëveshjes së Huas.

6. Përmbajtja e kësaj shkrese nuk do të cenojë asnjë të drejtë, fuqi ose mjet juridik të Bankës, në lidhje me ndonjë kusht tjetër, sipas Marrëveshjes së Huas dhe as nuk do të interpretohet si heqje dorë prej saj ose pranim të saj.

Me respekt,
Azmat Khurshid
Drejtor i Asociuar
Departamenti i Administratës Operative

Rënë dakord dhe pranuar nga Huamarrësi:

REPUBLIKA E SHQIPËRISË

Nga: _____

Emri: DELINA IBRAHIMAJ

Pozicioni: MINISTËR I FINANCAVE DHE EKONOMISË

13.7.2022

Nga: _____

Emri:

Pozicioni